STEVE NILES MARCELO FRUSIN
KICK-ASS®
NÚMERO 16
"…ЛУНЫ, ЕГО ОБРАЗ"
РОДИЛСЯ В
9-Й ДЕНЬ
СИМВОЛ САТАНЫ"
image

KICK-ASS

NÚMERO 16

ANTIPRECHADES
TRADUÇÃO

LE-X
LETRAS

STEVE NILES
WRITER

MARCELO FRUSIN
ARTIST

SUNNY GHO
COLORIST

JOHN WORKMAN
LETTERER

MELINA MIKULIC
DESIGN AND PRODUCTION

RACHAEL FULTON
EDITOR

VARIANT COVER ARTIST:
BENGAL

KICK-ASS #16. August 2019. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2701 NW Vaughn St., Suite 780, Portland, OR 97210. Copyright © 2010, 2011, 2012, 2013, and 2019 Dave and Eggsy Ltd. and John S. Romita. All rights reserved. "Kick-Ass," the Kick-Ass logo, and all characters and institutions herein and the likenesses and/or logos thereof are trademarks of Dave and Eggsy Ltd. and John S. Romita, unless otherwise noted. "Image" and the Image Comics logos are registered trademarks of Image Comics, Inc. No part of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means (except for short excerpts for journalistic or review purposes) without the express written permission of Dave and Eggsy Ltd., John S. Romita, or Image Comics, Inc. All names, characters, events, and places in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living or dead), events, or places, without satiric intent, is coincidental. Digital edition. For international rights, contact: lucy@markmillarltd.com.

IMAGE COMICS, INC.
Robert Kirkman — Chief Operating Officer
Erik Larsen — Chief Financial Officer
Todd McFarlane — President
Marc Silvestri — Chief Executive Officer
Jim Valentino — Vice President
Eric Stephenson — Publisher / Chief Creative Officer
Jeff Boison — Director of Publishing Planning & Book Trade Sales
Chris Ross — Director of Digital Sales
Jeff Stang — Director of Direct Market Sales
Kat Salazar — Director of PR & Marketing
Drew Gill — Art Director
Heather Doornink — Production Director
Nicole Lapalme — Controller
IMAGECOMICS.COM

HIT-GIRL and **KICK-ASS** created by **MARK MILLAR** and **JOHN ROMITA JR.**

PODE DIZER AOS RUSSOS QUE ELES PODEM ENVIAR TODOS ASSASSINOS QUE ELES QUISEREM. EU AINDA VOU PEGÁ-LOS.
VOCÊ ESTÁ ME CONFUNDINDO COM OUTRA PESSOA.

BLAMM BLAMM
MEUS EMPREGADORES ESTÃO UM POUCO MAIS AO SUL.
VOCÊ FEZ MUITOS INIMIGOS MORTAIS.
CLICK!
FWOOSH
THUNK
ESTAVA ME PERGUNTANDO QUANDO O CARTEL IRIA APARECER. DEIXE-ME ADIVINHAR... CORTEZ?
BINGO!

RRIIIINNG

CLANG!
VOCÊ DEIXOU MEUS EMPREGADORES MUITO CHATEADOS.
NÃO DOU A MÍNIMA.
THAMPF
OOF!

DIGA AOS SEUS CHEFES PARA FICAREM FORA DE ALBUQUERQUE
E NÃO TEREMOS NENHUM PROBLEMA.
SLAM!
POW
POMF!
VOCÊ É UMA MULHER MUITO ESTÚPIDA.

QUE DIA.
SENDO ATACADA POR TODOS OS LADOS.
NÃO POSSO AGUENTAR MUITO MAIS.
TENHO QUE ENCONTRAR NOVOS RECRUTAS... ISSO NÃO VAI SER FÁCIL. DIZEM POR AÍ QUE QUEM TRABALHA PARA MIM ACABA MORTO.
OBRIGADA A TODOS POR VIREM. A ORDEM DO DIA É ENCONTRAR UM NOVO ARMAZÉM. ESTE LUGAR ESTÁ COMPROMETIDO.
QUANDO VAMOS REVIDAR?
NÃO VAMOS RETALIAR... AINDA.
JESUS, SERÁ QUE TUDO ISSO VALE A PENA?

VOCÊS VÃO CONTINUAR?
SE VOCÊ CONTINUAR PAGANDO, VAMOS FICAR.
BOM OUVIR ISSO. QUANDO NOS MUDARMOS, GOSTARIA QUE VOCÊS ESPALHASSEM QUE ESTAMOS PROCURANDO POR RECRUTAS. ESTAMOS SENDO ATACADOS POR DOIS LADOS, E PRECISAMOS DE REFORÇO.
ALGUÉM TEM ALGUMA SUGESTÃO PARA UM NOVO QG?
CONHEÇO UM LUGAR... UM PRÉDIO... FOI USADO COMO UM ESCONDERIJO PARA IMIGRANTES, MAS NÃO É USADO HÁ MUITO TEMPO.
OK. PEGUEM TUDO QUE CONSEGUIREM.
VOCÊ ESTÁ SANGRANDO.

MERDA. VOU PRECISAR DE UNS PONTOS.
VOU PRECISAR DE UM NOVO TRAJE TAMBÉM.
POSSO DAR UM JEITO NISSO.
EM QUÊ?
NOS DOIS.
NOS MOSTRE ESSE PRÉDIO PRIMEIRO.
EU ME APEGO A PEQUENAS COISAS COMO ESTA. QUALQUER PEDAÇO DE ESPERANÇA QUE EU CONSEGUIR.
EU COMECEI UMA GUERRA, E AGORA TENHO QUE TERMINÁ-LA.

Restaurant & Banquet Hall
SEJAM BEM-VINDOS! NASDAROVJE!

ESTAMOS FELIZES QUE VOCÊS VIERAM. TODOS NÓS ENFRENTAMOS UM PROBLEMA INCOMUM, MAS MEU IRMÃO E EU ACREDITAMOS QUE ESTE É UM PROBLEMA QUE SERÁ RESOLVIDO.

ISSO É MAIS DO QUE UM "PROBLEMA." EU PERDI BONS HOMENS PARA AQUELA... KICK-ASS. NÃO PODEMOS COMPETIR COM OS PREÇOS DELA E CONSEGUIR UM LUCRO DESCENTE. NÃO SEI COMO ELA FAZ ISSO.
ELA ESTÁ NOS ROUBANDO. É ASSIM QUE ELA ESTÁ FAZENDO ISSO. NÃO É TÃO DIFÍCIL ENCONTRAR UMA SOLUÇÃO. ESSA KICK-ASS MULHER TEM QUE MORRER.
ISSO É SIMPLES.
ESTE É O PLANO. NÓS A ACERTAMOS, E ACERTAMOS FORTE.
ELA NÃO VAI SOBREVIVER AO FIM DE SEMANA.
ENTÃO TODOS CONCORDAMOS COM ISSO, PELO MENOS... AGORA TALVEZ ALGUNS TÓPICOS QUE NÃO CONCORDAMOS?

E QUAIS PODERIAM SER ESSES TÓPICOS?
UMA VEZ QUE ELA MORRER, NÓS DEVEMOS... COMO DEVO DIZER... DIVIDIR A CIDADE ENTRE NÓS, CERTO?
NADA A DISCUTIR. NÓS VOLTAMOS A FORMA QUE ERA ANTES DELA COMEÇAR ESSA MERDA.
ESSE É O PROBLEMA...
MEU IRMÃO E EU FICAMOS EM SEGUNDO PLANO DURANTE MUITO TEMPO. ESTÁ NA HORA DE ASSUMIRMOS.

QUE DIABOS?!
KA-WHAM

UAU!
VEJA ISSO!
ISSO É ARTE, CERTO? COMO UMA BELA PINTURA.
BELO TRABALHO.
KTO?!

SÓ QUERO CONVERSAR.
NÃO PUDE DEIXAR DE OUVIR O QUE VOCÊS DISSERAM. TENHO UMA MISSÃO AQUI, QUE É MATAR A KICK-ASS.
VOCÊ DESEJA POR... TERRITORYA?
NÃO ME IMPORTO COM ISSO. QUANDO ELA ESTIVER MORTA, EU VOU PARA CASA. O QUE ACONTECE COM A CIDADE NÃO É DA MINHA CONTA.
ACHO QUE PODEMOS CHEGAR A UM ACORDO.

DEVE SERVIR POR ENQUANTO.
É SEGURO: NINGUÉM VEM AQUI.
EU GOSTEI.
CERTO, VAMOS DESEMPACOTAR AS COISAS. ARRUMAR O QUE RESTOU DAS DROGAS E DINHEIRO. INSTALAR OS LAPTOPS EM UMA DAS SALAS. QUERO ELES FUNCIONANDO HOJE À NOITE.
VAMOS CUIDAR DISSO.

ISSO ERA PARA O FERIMENTO.
VOU DEIXAR UM POUCO.
ESPERO QUE NÃO SE IMPORTE COM O QUE VOU DIZER...
...MAS ACHO QUE ENTENDO O QUE ESTÁ FAZENDO.
É?
ACABOU? OBRIGADA...

SUA VEZ, MAMÃE.
OK. ME DÊ OS DADOS.
ISSO É CHATO. QUERO JOGAR VÍDEO GAME.
VOCÊ NÃO PODE JOGAR VÍDEO GAME O DIA TODO. VOCÊ VAI FICAR CEGO.
BAM!

PARA TRÁS!

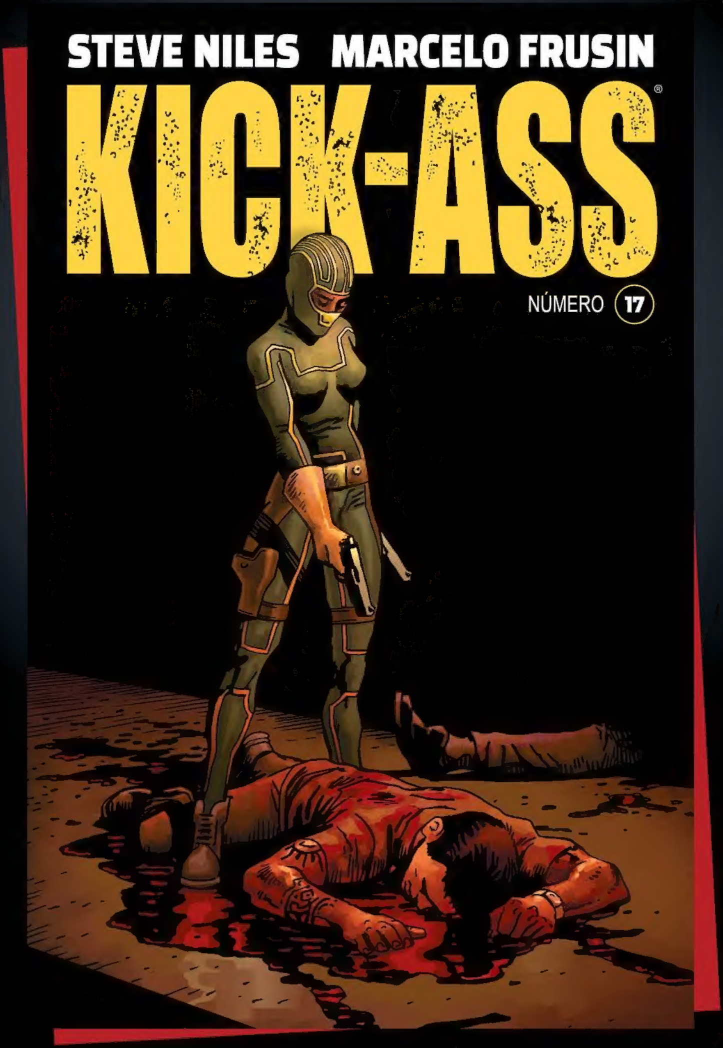
VOCÊ ACHOU QUE EU MANTERIA MINHA PALAVRA?
DIGA ADEUS, PATIENCE.

HUUH!
OH DEUS.
SRTA. LEE?

NÃO SEI O QUE ME INCOMODA MAIS, O FATO DE ESTAR DORMINDO OU TRABALHANDO EM OUTRA COISA NA MINHA AULA.
ISSO NÃO PARECE LITERATURA INGLESA.
ASSASSIN?
THE RUSSIANS
THE IRISH
ME DESCULPE. ISSO NÃO VAI ACONTECER DE NOVO.
ESPERO QUE NÃO.

THE ITALIANS
THE IRISH
THE RUSSIANS
THE MEXICANS
ASSASSIN?
THE ITALIANS
THE RUSSIANS
ASSASSIN
EU FIQUEI SENTADA LEVANDO SOCOS.
ESTÁ NA HORA DE PARTIR PRA OFENSIVA.
CONTINUA.

PRÓXIMO MÊS



RATED M / MATURE
IMAGECOMICS.COM